



ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ
ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΗΣ ΠΛΑΤΦΟΡΜΑΣ
ΔΥΟ ΧΩΡΙΑ
2016

Τα **ΔΥΟ ΧΩΡΙΑ** είναι μια πολιτιστική πλατφόρμα με ελληνικές ρίζες και διεθνείς αναφορές. Το 2015, ο αριθμός των επισκεπτών ανήλθε στους 5.000. Ανάμεσα στους επισκέπτες ήταν συλλέκτες, επιμελητές από τα μεγαλύτερα δημόσια και ιδιωτικά ιδρύματα και καταξιωμένοι τεχνοκριτικοί.

Τα **ΔΥΟ ΧΩΡΙΑ** ιδρύθηκαν με στόχο να αποτελέσουν ένα νέο μέσο ανάπτυξης και προβολής της σύγχρονης τέχνης και του πολιτισμού. Πιο συγκεκριμένα, σκοπός των δράσεων τους είναι η παρουσίαση αξιόλογων εκθέσεων σύγχρονης τέχνης, η εντατικοποίηση των πολιτιστικών ανταλλαγών και η ενθάρρυνση των δημιουργικών συνεργασιών μεταξύ Ελλήνων και ξένων καλλιτεχνών. Η επίτευξη των παραπάνω στόχων, σε συνδυασμό με την εξωστρέφεια του ίδιου του νησιού, συντέλεσαν στο να γίνουν τα Δύο Χωριά μια διεθνώς αναγνωρισμένη πολιτιστική πλατφόρμα και ένας δυναμικός προορισμός πολιτιστικής έκφρασης.

Ανάμεσα σε άλλα, το 2015, γράφτηκε για τα Δύο Χωριά:

- «Ένα αξιόλογο έργο από τη λαμπρή επιμελήτρια Μαρίνα Βρανοπούλου»
Magia Brito - Τεχνοκριτικός στην αμερικάνικη εφημερίδα **Huffington Post**
- «Εντυπωσιακές συνθέσεις λαμπρά χρωματισμένων μορφών»
Cathryn Drake - Δημοσιογράφος στο αμερικάνικο περιοδικό **Art Forum**
- «Είναι ο πολιτισμός που δίνει ελπίδα στους ανθρώπους»
Daniel Volzke - Δημοσιογράφος στο γερμανικό περιοδικό **Monopol**
- «Με την ωριμότητα, το χιούμορ και την πραγματική ευαισθησία τους σε ένα ευρύτερο φάσμα, τα εγκαίνια της έκθεσης των Δύο Χωριών σηματοδοτούν την έναρξη μιας ελπιδοφόρας και άξιας προσπάθειας σε μια κατά τα άλλα παρεξηγημένη τοποθεσία που αξίζει να ανακαλυφθεί εκ νέου»
Κυριάκος Σπύρου - Υπεύθυνος σύνταξης στη διαδικτυακή πλατφόρμα **Yatzer**
- «Δύο χωριά, ένα salon τέχνης, με αέρα του 18ου αιώνα»
Μαργαρίτα Πουρναρά - Δημοσιογράφος πολιτιστικών στην εφημερίδα **Καθημερινή**
- «Η Μύκονος ανοίγεται σε ένα πρωτότυπο πείραμα φιλοξενίας καλλιτεχνών και παραγωγής έργων τέχνης»
Έφη Φαλίδα - Δημοσιογράφος πολιτιστικών στην εφημερίδα **Τα Νέα**
- «Στυλάτα, υπέρμετρα δημοφιλή και παραδοσιακά: τα Δύο Χωριά εστιάζουν στα χαρακτηριστικά της χολιγουντιανής μέκκας»
Ξένια Γεωργιάδου - Δημοσιογράφος στο περιοδικό **AEGEAN- Blue Magazine**

ΔΗΜΟΣΙΕΥΜΑΤΑ

HUFFPOST ARTS & CULTURE

Dio Horia in Mykonos, or Art Between the Souls of an Island

Posted: 09/02/2015 6:43 pm EDT Updated: 09/02/2015 6:59 pm EDT



Wall Street International
ART

ARCHITECTURE & DESIGN ART CULTURE ECONOMY & POLITICS FASHION FOOD & WINE ENTERTAINMENT SCIENCE

Maja Djordjevic and Rallou Panagiotou

24 Jul — 21 Aug 2015 at Dio Horia Gallery in Mykonos, Greece



Maja Djordjevic, Paint (detail), oil on canvas, 100 x 130 cm, 2014 © photo the artist

Dio Horia contemporary art platform and gallery inaugurates two new solo shows on Friday July 24th: I do not

ARTFORUM

For Love or Money

MYKONOS, GREECE 07.04.15



Left: Artists Vasilis Tsagaris and Vasilisa H. with Dio Horia director Marina Vranopoulos. Right: Dio Horia terrace

THE ISLAND OF MYKONOS has absolutely everything for the discerning bon vivant and has managed, in spite of its popularity with twenty-four-hour party people, to remain largely unspoiled and well, absolutely fabulous. Marina Vranopoulos, who manages the Deutshe Foundation's magnificent project space in Mykonos, topped the list last November with the opening of the new residence and exhibition space, Dio Horia (Greek for "two") with a group of local artists. The island's rocky landscape

"Everyone has a Vranopoulos eye and Olga Mouton market value all long empty (this) rent it but for a presentations, to engage with compositions of intermingling mer geonnetries. Part peat.



Δημοσιεύματα στο διεθνή τύπο: Huffington Post, Art Forum, Art Papers, Wall Street International, Monopol.

ΔΗΜΟΣΙΕΥΜΑΤΑ

ARTFORUM

ΕΚΔΟΣΗ: Δευτέρα 17 Ιανουαρίου 2016
ΤΕΛΟΣ: 1,50€

ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΟΛΟΓΙΑ | ΚΑΛΩΣΗΝΑ | ΑΔΕΛΦΕΥΣΗ | ΡΑΚΚΙΝΓΚΣ | ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ | ΣΥΝΕΡΓΕΙΑ


ARTICLES | IN PRINT | WORDS | PREVIEWS | BOOKFORUM | A & E | BLUM & POE

CRITICS' PICKS

Mykonos

"Dio Horia in Mykonos"
DIO HORIA | CONTEMPORARY ART PLATFORM
Panathra Square, Chora
July 27, 2015–October 31, 2015

The artist Dio Horia Horia Mykonos' studio is the heart of a platform for showcasing the creative ideas of Mykonos-based but not necessarily local artists. Horia Mykonos' studio is the heart of a platform for showcasing the creative ideas of Mykonos-based but not necessarily local artists. Horia Mykonos' studio is the heart of a platform for showcasing the creative ideas of Mykonos-based but not necessarily local artists.



View of "Dio Horia in Mykonos", 2015.

— Stephanos Baloy

ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ

Ημερήσια Πολιτική και Οικονομική Εφημερίδα
Αθήνα, Τετάρτη 17 Ιανουαρίου 2015

«Δύο κορίττα», ένα σαλόνι τέχνης, με αέρα του 18ου αιώνα, στη Μύκονο

Η ιστορική αίθουσα Βρανούτσου, που με τον πλάστορα και τον ζωγράφο Ηλία Βρανούτσο, η οποία είναι, όπως οι περισσότεροι από τους κατοίκους της Μύκονο, με γέννηση τον 18ο αιώνα, η οποία είναι, όπως οι περισσότεροι από τους κατοίκους της Μύκονο, με γέννηση τον 18ο αιώνα, η οποία είναι, όπως οι περισσότεροι από τους κατοίκους της Μύκονο, με γέννηση τον 18ο αιώνα.



«Δύο κορίττα», ένα σαλόνι τέχνης, με αέρα του 18ου αιώνα, στη Μύκονο

Τα διαφορετικά πρόσωπα της Μυκόνου

Το «Dio Horia», μια πλατφόρμα σύγχρονης τέχνης, αναδεικνύει όλα σχετικά με το σπορέιο που αιχμαλώτισε τον προφήτη του διασημού νησιού των Κυκλάδων.



Τα διαφορετικά πρόσωπα της Μυκόνου

How

Οι διαφορετικοί αυτοίχοι συγγραφέας για τη...

Όταν η διαίτη στην Ελλάδα γίνεται τέχνη

Η διαίτη στην Ελλάδα γίνεται τέχνη. Η διαίτη στην Ελλάδα γίνεται τέχνη. Η διαίτη στην Ελλάδα γίνεται τέχνη. Η διαίτη στην Ελλάδα γίνεται τέχνη. Η διαίτη στην Ελλάδα γίνεται τέχνη.



Όταν η διαίτη στην Ελλάδα γίνεται τέχνη

THE VIEW

Η Μύκον ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΡ

Η Μαρίνα Βρανούτσου, η δυναμική από τα Δύο Κορίττα, φιλοδοξεί να αλλάξει σκηνικό του νησιού που αγαπάμε με ΑΙΣΙΟ ΠΡΟΒΛΕΨΗ ΛΕΥΚΗ ΦΕΣΤΙΒΑΛ

Η Μαρίνα Βρανούτσου, η δυναμική από τα Δύο Κορίττα, φιλοδοξεί να αλλάξει σκηνικό του νησιού που αγαπάμε με ΑΙΣΙΟ ΠΡΟΒΛΕΨΗ ΛΕΥΚΗ ΦΕΣΤΙΒΑΛ



Η Μύκον ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΡ

Η Μύκονος είναι, όπως το γότσο νησί που αρραβώζει όλα όσα είναι αναμειγμένα με όμοια με το σπορέιο της, απελευθερωτική, ανεξαρτησία, ανεξαρτησία και απελευθερωτική. Η Μύκονος είναι, όπως το γότσο νησί που αρραβώζει όλα όσα είναι αναμειγμένα με όμοια με το σπορέιο της, απελευθερωτική, ανεξαρτησία, ανεξαρτησία και απελευθερωτική.

Δημοσιεύματα στον ελληνικό και διεθνή τύπο: Art Forum, Καθημερινή, Aegean - Blue Magazine, Τα Νέα, Marie Claire

Η πολιτιστική πλατφόρμα **ΔΥΟ ΧΩΡΙΑ** εγκαινιάζει το δεύτερο έτος των δραστηριοτήτων της τον Απρίλιο του 2016. Έχοντας πλέον μία μεγάλη δυναμική που πηγάζει από την πολύ πετυχημένη περσινή χρονιά, φέτος, παρουσιάζει 13 εκθέσεις σύγχρονης τέχνης. Παράλληλα, ξεκινά το δικό της εκδοτικό πρόγραμμα και εγκαινιάζει στην τσάντα του, το πρώτο art bag στο νησί της Μυκόνου. Αναλυτικά, τα Δύο Χωριά από τον Απρίλιο 2016 έως τον Σεπτέμβριο 2016 παρουσιάζουν:

Απρίλιος 2016:

- Όλγα Μηλιαρέση - Φωκά, *Sin City*, Έκθεση-εγκατάσταση, 28 Απριλίου 2016 - 25 Μαΐου 2016, Δύο Χωριά, Μύκονος
- Ηλίας Παπαηλιάκης, *Delos*, Ατομική έκθεση ζωγραφικής, 28 Απριλίου 2016 - 25 Μαΐου 2016, Δύο Χωριά, Μύκονος
- Σέραπισ, *I AM YOU HOPE*, Έκθεση-εγκατάσταση, 28 Απριλίου 2016 - 25 Μαΐου 2016, Δύο Χωριά, Μύκονος

Μαΐος 2016:

- *Alice in Crisis*, Ομαδική έκθεση (Cornelia Baltes, Maja Djordjevic, Gimhongsok, Παναγιώτης Λουκάς, Όλγα Μηλιαρέση - Φωκά, Μαργαρίτα Μυρογιάννη, Πάρις Πετρίδης, Ugo Rondinone, David Shrigley, Aleksandar Todorovic), επιμέλεια Μαρίνα Βρανοπούλου, μικτή τεχνική, 27 Μαΐου 2016 - 22 Ιουνίου 2016, Δύο Χωριά, Μύκονος
- Πάνος Παπαδόπουλος, *humani nihil a se alienum putat*, Ατομική έκθεση ζωγραφικής, 27 Μαΐου 2016 - 22 Ιουνίου 2016, Δύο Χωριά, Μύκονος
- Πάρις Πετρίδης, *Between*, Ατομική έκθεση φωτογραφίας, 27 Μαΐου 2016 - 22 Ιουνίου 2016, Δύο Χωριά, Μύκονος

Ιούνιος 2016:

- *honey; love; pheromones*, Ομαδική έκθεση (David Adamo, Αντωνάκης, Helen de Main, Μαρία Ευσταθίου, Jack McConville, Alan Michael, Μαργαρίτα Μυρογιάννη, Αλίκη Παναγιωτοπούλου, Νατάσα Παπαδοπούλου, Σοφία Στέβη, Rhianna Turnbull), επιμέλεια Ραλλού Παναγιώτου, μικτή τεχνική, 24 Ιουνίου - 27 Ιουλίου 2016, Δύο Χωριά, Μύκονος
- Cacao Rocks, *Les cyclades électroniques*, Ατομική έκθεση ζωγραφικής, 24 Ιουνίου - 6 Ιουλίου, Δύο Χωριά, Μύκονος

Ιούλιος 2016:

- Ηλίας Καφούρος, *Incognito*, Ατομική έκθεση ζωγραφικής, 8 Ιουλίου 2016 - 27 Ιουλίου 2016, Δύο Χωριά, Μύκονος
- Taylor McKimens, *Untitled*, Ατομική έκθεση ζωγραφικής, 8 Ιουλίου 2016 - 27 Ιουλίου 2016, Δύο Χωριά, Μύκονος
- *Greek Gotham*, Ομαδική έκθεση (Assume Vivid Astro Focus, Nina Chanel Abney, Greg Bogin, Mira Dancy, Raul de Nieves, Michael Dotson, Sebastian Errazuriz, Nir Hod, Todd James, Misaki Kawai, KAWS, Robert Lazzarini, Austin Lee, Taylor McKimens, Matthew Palladino, Erik Parker), επιμέλεια Maria Brito, μικτή τεχνική, 29 Ιουλίου 2016 - 24 Αυγούστου 2016, Δύο Χωριά, Μύκονος

Αύγουστος 2016:

- Honza Zamojski, *Ghost Anatomy*, μικτή τεχνική, 26 Αυγούστου 2016 - 30 Σεπτεμβρίου 2016, Δύο Χωριά, Μύκονος
- Linda Havenstein, *The past is always longer than the future*, μικτή τεχνική, 26 Αυγούστου 2016 - 30 Σεπτεμβρίου 2016,



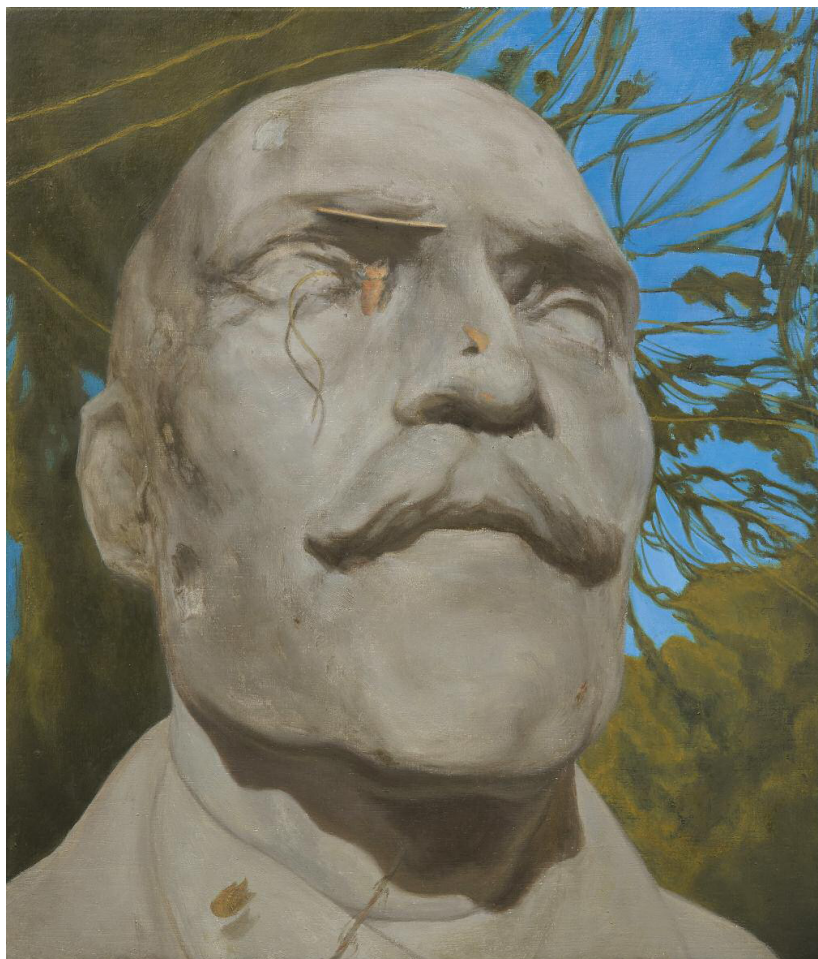
Όλγα Μηλιάρеше - Φωκά, *Sin City*, εγκατάσταση νέον, 80 x 56 εκ., 2016

Όλγα Μηλιάρеше-Φωκά, *Sin City*, Απρίλιος- Μαΐος 2016,
Δύο Χωριά, Μύκονος

Η Όλγα Μηλιάρеше - Φωκά παρουσιάζει την έκθεση *Sin City* με μια σειρά έργα νέον που βασίζονται στους κώδικες της διαφημιστικής πινακίδας.

Με μια καθαρά ποπ αισθητική και έντονη δόση ειρωνείας ασκεί κριτική στη δυτική κοινωνία και τις κοινωνικές συμβάσεις της.

ΟΛΓΑ ΜΗΛΙΑΡΕΣΗ - ΦΩΚΑ (γ. 1981, Αθήνα) Ζει και εργάζεται στην Αθήνα. Ανάμεσα σε άλλες ατομικές και ομαδικές εκθέσεις, η δουλειά της φιλοξενήθηκε στη γκαλερί MauMau και στη μη κερδοσκοπική οργάνωση 533 Art Space (2014, Κωνσταντινούπολη).



Ηλίας Παπαηλιάκης, *Ο ποιητής στο δημόσιο χώρο*, λάδι σε καμβά,
35 x 30 εκ., 2014

Ηλίας Παπαηλιάκης, *DELOS*, Απρίλιος- Μαΐος 2016, Δύο Χωριά,
Μύκονος

Ο Ηλίας Παπαηλιάκης παρουσιάζει την έκθεση *DELOS (ή φανερά)* που αποτελεί τη μελέτη του τοπίου μιας έναρξης χωρίς αρχή ή μιας κατάληξης χωρίς τέλος.

Η έκθεση καταπιάνεται με μια τραγική στιγμή στην ιστορία της Δήλου: τον εξαγνισμό του νησιού κατά τα πρώτα χρόνια του Πελοποννησιακού Πολέμου και την απαγόρευση των γεννήσεων και των ταφών στο ιερό νησί.

ΗΛΙΑΣ ΠΑΠΑΗΛΙΑΚΗΣ (γ. 1970, Κρήτη) Ζει και εργάζεται στην Αθήνα. Ανάμεσα σε άλλες ατομικές και ομαδικές εκθέσεις, η δουλειά του φιλοξενήθηκε στη Μπιενάλε της Βενετίας (2001, Βενετία), Μακεδονικό Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης (2001, Θεσσαλονίκη) και στο Ίδρυμα Ελληνικού Πολιτισμού (2009, Βερολίνο). Το 2013 ήταν υποψήφιος για το βραβείο ΔΕΣΤΕ.



Σέραπις, Μεταξωτό φουλάρι της συλλογής *I Will Care For You And Nurture Your Soul*, 2015

Σέραπις, *I Am You Hope*, Απρίλιος- Μαΐος 2016, Δύο Χωριά, Μύκονος

Η εταιρεία Σέραπις παρουσιάζει μια συλλογή μεταξωτών ενδυμάτων σε περιορισμένο αριθμό αντιτύπων, κάποια επιτοίχια έργα, καθώς και μια εγκατάσταση με βιομηχανικούς ιμάντες.

Η συλλογή γεννήθηκε με αφορμή ένα βίντεο που καταγράφει μια σειρά τυχαίων στιγμών ενός απογεύματος στο λιμάνι του Πειραιά, στην περιοχή γύρω από το πλοίο - μουσείο HELLAS LIBERTY στην Ακτή Βασιλειάδη.

ΣΕΡΑΠΙΣ (ι.2015, Αθήνα) Ελληνική ναυτιλιακή εταιρεία που δημιουργεί ρούχα και έργα τέχνης μεταξύ άλλων, εμπνεόμενη από την ατμόσφαιρα της ναυτιλίας, τον ήλιο και τη θάλασσα.



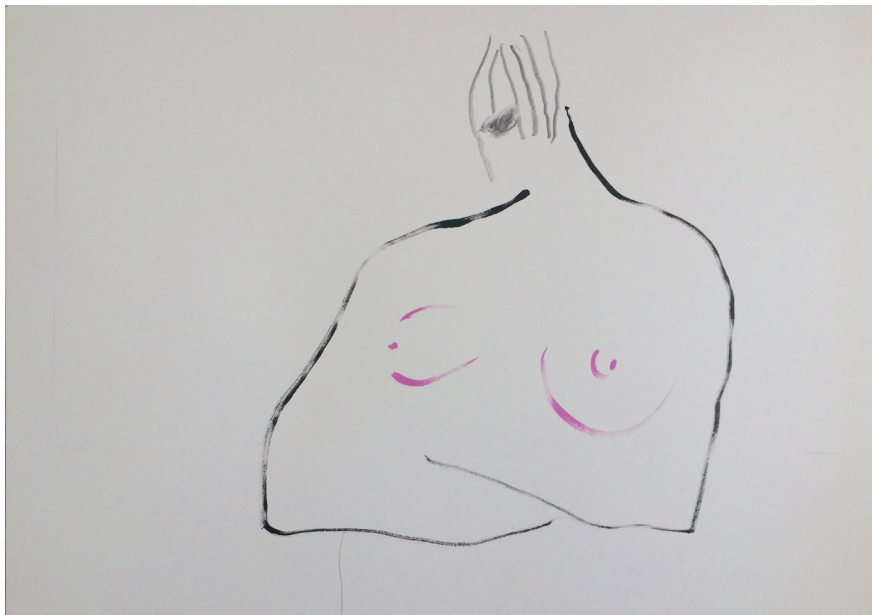
Gimhongsok, *Ten Breaths*, Ρητίνη, 26 x 27 x 1.60 εκ., 2015

Alice in Crisis, Ομαδική έκθεση σε επιμέλεια της Μαρίας Βρανοπούλου, Μαΐος- Ιούνιος 2016, Δύο Χωριά, Μύκονος

Στόχος της έκθεσης είναι να δώσει έμφαση σε μικρά περιστατικά κατά τα οποία, διαμορφώνονται ιδέες και γίνονται θετικές δράσεις (είτε ψυχικές, είτε κοινωνικές δράσεις) παρά την μεγάλη πίεση στην οποία βρίσκονται οι άνθρωποι σήμερα. Καθώς η διάρκεια και η συχνότητα τέτοιων περιστατικών είναι μικρή, το δύσκολο είναι να τ' αναγνωρίσει κανείς και να επωφεληθεί από αυτά πριν τελειώσουν. Σε αυτές τις φευγαλέες στιγμές είναι που επικεντρώνεται η έκθεση με την παρουσίαση πολυσιδών έργων που προσφέρουν διαφορετικές πνευματικές και αισθητηριακές εμπειρίες.

Μαρίνα Βρανοπούλου (γ. 1982, Αθήνα) Ζει και εργάζεται στην Αθήνα. Είναι συντονίστρια του εκθεσιακού χώρου του πολιτιστικού ιδρύματος ΔΕΣΤΕ στα Σφαγεία στην Ύδρα, ιδρύτρια και επιμελήτρια της πολιτιστικής πλατφόρμας Δύο Χωριά.

Στην έκθεση συμμετέχουν οι Cornelia Baltes, Maja Djordjevic, Gimhongsok, Παναγιώτης Λουκάς, Όλγα Μηλιαρέση Φωκά, Μαργαρίτα Μυρογιάννη, Πάρις Πετρίδης, Ugo Rondinone, David Shrigley, Aleksandar Todorovic.



Πάνος Παπαδόπουλος, *Justice*, 42 x 29 εκ., λάδι και μολύβι σε χαρτί, 2016

Πάνος Παπαδόπουλος, *humani nihil a se alienum putat*, Ιούνιος-Ιούλιος 2016, Δύο Χωριά, Μύκονος

Η έκθεση είναι εμπνευσμένη από το βιβλίο *Confessions of an English Opium Eater* του Thomas de Quincey. Ο De Quincey γράφει στα λατινικά «*humani a mi nihil alienum ruo*». Κατά τη μετάφραση, η λέξη ruo στα λατινικά που σημαίνει νομίζω ή θεωρώ, παραλήφθηκε. Έτσι, αιωρείται η ερώτηση αν τίποτα ανθρώπινο δεν είναι παράξενο γι' αυτόν ή αν θεωρεί ότι τίποτα ανθρώπινο δεν είναι παράξενο.

ΠΑΝΟΣ ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ (γ. 1975, Αθήνα) Ζει και εργάζεται στην Αθήνα. Το 2013, το Palais Weihburg της Βιέννης του ανέθεσε τη δημιουργία επιτοίχιου έργου. Ανάμεσα σε άλλες ατομικές και ομαδικές εκθέσεις, η δουλειά του φιλοξενήθηκε στο Wiener Art Foundation (2012, Βιέννη), στη Torri Gallery & Lucile Avenue space project (2015, Λος Άντζελες) και στη γκαλερί Family Business (2015, Νέα Υόρκη).



Πάρις Πετρίδης, *Μύκονος*, Εκτύπωση inkjet σε αρχειακό χαρτί, 50 x 70 εκ., 2016

Πάρις Πετρίδης, *Between*, Μαΐος- Ιούνιος 2016, Δύο Χωριά, Μύκονος

Τα ζωντανά είναι σταθερό μοτίβο στα ταξίδια του Πάρις Πετρίδη από την ηπειρωτική παραμεθόριο (Καθ' οδόν, 1998) και την ενδοχώρα (Σημειώσεις την άκρη του δρόμου, 2007), μέχρι την Αίγυπτο (Το κενό και η χώρα, 2011), την Παλαιστίνη (Η δεύτερη εντολή, 2013) και τις Κυκλάδες (2016).

Η έκθεση *Between* περιλαμβάνει μια επιλογή αυτών των συναντήσεων. Ο Πάρις Πετρίδης εξερευνά την αίσθηση αυτάρκειας που αποπνέουν τα ζώα ως φαντασική προβολή ενός κενού ή μιας απροσδιόριστης έλλειψης του ανθρώπου.

Η έκθεση περιέχει, επίσης, υλικό που προήλθε από την παραμονή του καλλιτέχνη στη Μύκονο στα πλαίσια του προγράμματος φιλοξενίας των Δύο Χωριών. Την έκθεση συνοδεύει ένα κείμενο του θεωρητικού και καθηγητή στο Τμήμα Πολιτικών Επιστημών του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης, Γιάννη Σταυρακάκη.

ΠΑΡΙΣ ΠΕΤΡΙΔΗΣ (γ. 1960, Θεσσαλονίκη) Ζει και εργάζεται στη Θεσσαλονίκη. Ανάμεσα σε άλλες ατομικές και ομαδικές εκθέσεις, η δουλειά του φιλοξενήθηκε στη Μπιενάλε της Θεσσαλονίκης (2013), στο Istanbul Modern (2010, Κωνσταντινούπολη) και στο Theatre de la Photographie et de l'Image (2008, Νίκαια).



Helen De Main, *Absorbing Matter Turquoise*, εκτύπωση με πλέγμα πάνω σε πετσέτα, 50 x 90 εκ., 2015

honey; love; pheromones, Ομαδική έκθεση σε επιμέλεια της Ραλλούς Παναγιώτου, Ιούνιος - Ιούλιος 2016, Δύο Χωριά, Μύκονος

Η καλλιτέχνις Ραλλού Παναγιώτου επιμελείται μια ομαδική έκθεση με έργα ελλήνων καλλιτεχνών αλλά και ξένων δημιουργών που διατηρούν έντονους δεσμούς με την καλλιτεχνική σκηνή της Γλασκώβης. Η Παναγιώτου εμπνεύεται από τον έντονο αισθησιασμό και την ανεμελιά του καλοκαιριού.

ΡΑΛΛΟΥ ΠΑΝΑΓΙΩΤΟΥ (γ. 1978, Αθήνα) Ζει και εργάζεται μεταξύ Αθήνας και Γλασκώβης. Ανάμεσα σε άλλες ατομικές και ομαδικές εκθέσεις, η δουλειά της φιλοξενήθηκε στην *Tate Modern* (2015, Λονδίνο), στην *Riis gallery* (2013, Όσλο) και στην *IBID Projects* (2010, Λονδίνο).

Στην έκθεση συμμετέχουν οι Αντωνάκης, *David Adamo*, *Helen de Main*, *Μαρία Ευσταθίου*, *Jack McConville*, *Alan Michael*, *Μαργαρίτα Μυρογιάννη*, *Αλίκη Παναγιωτοπούλου*, *Νατάσα Παπαδοπούλου*, *Σοφία Στέβη*, *Rhianna Turnbull*.

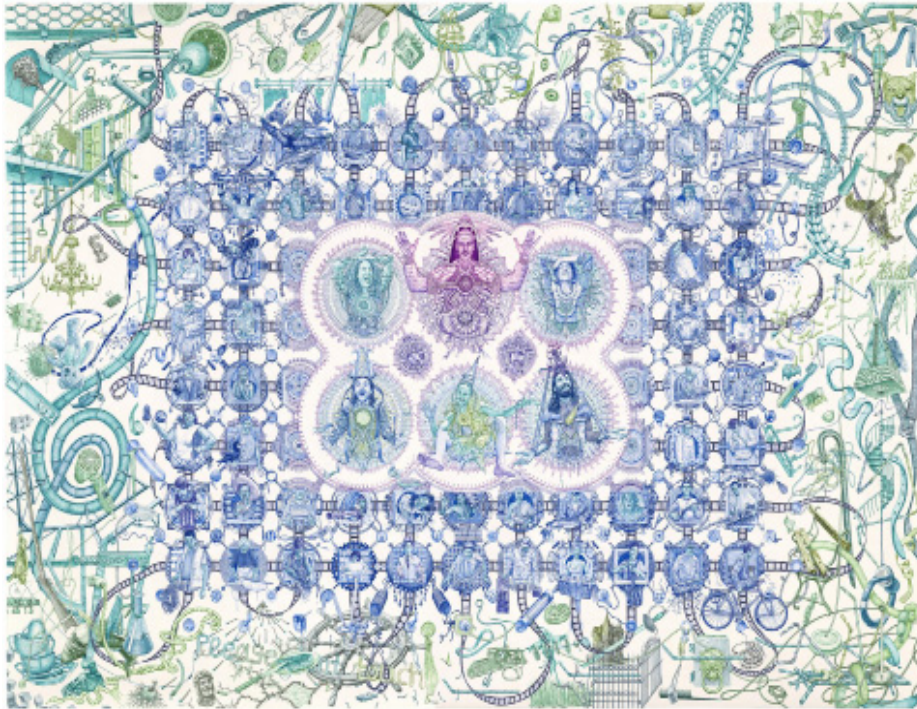


Cacao Rocks, Δηλός, ακρυλικό σε καμβά, 200 x 160 cm, 2016

Cacao Rocks, *Les Cyclades Électroniques*, Ιούνιος - Ιούλιος 2016, Δύο Χωριά, Μύκονος

Η έκθεση *Les Cyclades Électroniques* μας μεταφέρει την αύρα των ταξιδιών στις Κυκλάδες, της γαλλικής ηλεκτρονικής μουσικής, των ποιημάτων του Ελύτη και του Εμπειρικού και των συναισθημάτων του Cacao Rocks.

CACAO ROCKS (γ. 1985, Αθήνα) Ζει και εργάζεται στην Αθήνα. Ανάμεσα σε άλλες ατομικές και ομαδικές εκθέσεις, η δουλειά του φιλοξενήθηκε στο Μουσείο Μπενάκη (2014, Αθήνα), στο Ίδρυμα Ωνάση (2014, Αθήνα) και έχει συμμετάσχει σε πολλά φεστιβάλ graffiti στην Ελλάδα και στο εξωτερικό.



Ηλίας Καφούρος, *We Hold Space*, μελάνι σε χαρτί, 153 x 122 εκ., 2009-2013

Ηλίας Καφούρος, *Incognito*, Ιούλιος 2016, Δύο Χωριά, Μύκονος

Ο Ηλίας Καφούρος γίνεται παπί σε μια αφηγηματική καταγίδα που ξεσηκώνει έννοιες όπως η μάσκα, η μεταμφίεση και το καμουφλάζ ως αναπόσπαστες κοινωνικές λειτουργίες της παγκοσμιοποιημένης καθημερινότητας. Η παραποίηση της ταυτότητας και η χειραγώγηση της προσοχής αποτελούν για διαφορετικούς λόγους πρακτική του συνόλου της κοινωνίας.

ΗΛΙΑΣ ΚΑΦΟΥΡΟΣ (γ. 1978, Αθήνα) Ζει και εργάζεται στην Αθήνα. Ανάμεσα σε άλλες ατομικές και ομαδικές εκθέσεις, η δουλειά του φιλοξενήθηκε στη *Francoise Heitsch gallery* (2013, Μόναχο) και στο *Volta 7 art fair* (2011, Βασιλεία).



Taylor McKimens, *Knee Deep*, Ακρυλικό και τέμπερα σε καμβά,
223.5 x 335.3 εκ., 2011

Taylor McKimens, *Untitled*, Ιούλιος 2016, Δύο Χωριά, Μύκονος

Η θεματολογία της έκθεσης του Αμερικανού Taylor McKimens θα προκύψει από τη δίμηνη παραμονή του καλλιτέχνη στην Αθήνα και στη Μύκονο, τους μήνες Ιούνιο και Ιούλιο.

Το Σεπτέμβριο παρουσίασε μία εντυπωσιακή σειρά έργων στην αίθουσα τέχνης *The Hole* στο Μανχάταν, τα οποία βασίζονταν στη μελέτη και στην αποτύπωση δύο ελληνικών γλυπτών που βρίσκονται στο Μουσείο Μετροπόλιταν. Η έκθεση στα Δύο Χωριά θα αποτελέσει συνέχεια της δουλειάς αυτής.

TAYLOR MCKIMENS (γ. 1976) Ζει και εργάζεται στη Νέα Υόρκη. Ανάμεσα σε άλλες ατομικές εκθέσεις, η δουλειά του φιλοξενήθηκε στο *The Hole* (2015, Νέα Υόρκη) *The Garage Center* (2011, Μόσχα) *Deitch Projects* (2010, Νέα Υόρκη).



Erik Parker, *Hello*, μικτή τεχνική και κολάζ σε καμβά,
152,4 x 127 εκ., 2014

Greek Gotham, Ομαδική έκθεση σε επιμέλεια Maria Brito,
Ιούλιος- Αύγουστος 2016, Δύο Χωριά, Μύκονος

Η έκθεση *Greek Gotham* συνδέει τον αρχαίο και κλασσικό ελληνικό πολιτισμό με τη Νέα Υόρκη του σήμερα. Η Ελλάδα αποτέλεσε το λίκνο του δυτικού πολιτισμού και έγινε ένα από τα σημαντικότερα κέντρα τέχνης για την αρχιτεκτονική, τη φιλοσοφία, τη λογοτεχνία, το θέατρο, τη μουσική και άλλους τομείς με τεράστια επιρροή, η οποία συνεχίζεται 2.500 χρόνια μετά την παρακμή της. Παράλληλα, η Νέα Υόρκη χαίρει μιας σπάνιας και προνομιούχας θέσης ως μια από τις πιο ισχυρές πολιτιστικές πρωτεύουσες του κόσμου. Έχοντας μια από τις πιο πλούσιες καλλιτεχνικές κοινότητες, μεγάλη εθνοτική πολυμορφία, ένα εκτενές και συνεχώς επεκτεινόμενο δίκτυο γκαλερί, μουσείων, θεάτρων και καλλιτεχνικών χώρων, η Νέα Υόρκη δε μπορεί να συγκριθεί με κάποιο άλλο μέρος στον κόσμο. Εξαιτίας της μεγάλης πολιτιστικής της επιρροής, η σύγχρονη Νέα Υόρκη είναι εφάμιλλη της αρχαίας και κλασσικής Ελλάδας του τότε.

MARIA BRITO (γ. 1976) Ζει και εργάζεται στη Νέα Υόρκη. Έχει συνεργαστεί με καλλιτέχνες όπως οι Kenny Scharf, Erik Parker, Katherine Bernhardt, assume vivid astro focus, Nir Hod, Trudy Benson, Dzine και Natalie Frank. Επιλέχτηκε το 2015 από το περιοδικό *Complex* ως μια από τις πιο δυναμικές παρουσίες στο χώρο της τέχνης.

Στην έκθεση συμμετέχουν οι Assume Vivid Astro Focus, Nina Chanel Abney, Greg Bogin, Mira Dancy, Raul de Nieves, Michael Dotson, Sebastian Errazuriz, Nir Hod, Todd James, Misaki Kawai, KAWS, Robert Lazzarini, Austin Lee, Taylor McKimens, Matthew Palladino, Erik Parker.



Honza Zamojski, *Father God*, πέτρα, σίδηρο και MDF, 265 (ύψος) εκ.
2014

Honza Zamojski, *Ghost Anatomy*, Αύγουστος- Σεπτέμβριος
2016, Δύο Χωριά, Μύκονος

Η έκθεση του Πολωνού Honza Zamojski θα είναι
αποτέλεσμα της επιτόπιας έρευνας του εικαστικού τον
Αύγουστο στη Μύκονο.

Αυτή θα είναι η δεύτερη φορά που τα Δύο Χωριά
προσκαλούν τον καλλιτέχνη να έρθει στην Ελλάδα για να
δημιουργήσει έργα μέσα από την προσωπική του εμπειρία.
Τα έργα έχουν σκοπό να εμπλουτίσουν το καλειδοσκοπικό
πολιτιστικό τοπίο της Μυκόνου.

Ο Zamojski καταπιάνεται με την έννοια της διαμάχης ως
υποκειμενική κατάσταση του νου και του σώματος και ως
μόνιμη κατάσταση στον κόσμο.

*HONZA ZAMOJSKI (γ. 1981, Πόζναν) Ζει και εργάζεται στο Πόζναν.
Ανάμεσα σε άλλες ομαδικές και ατομικές εκθέσεις, η δουλειά του
φιλοξενήθηκε στο DREI (2014, Κολωνία), στη National Gallery of Art της
Βαρσοβίας (2013) και στο Czech Centre (2010, Νέα Υόρκη).*



Linda Havenstein, *Aegean 2015*, κινούμενη εικόνα και κολάζ, 2015

Linda Havenstein, *The past is always longer than the future*, Αύγουστος - Σεπτέμβριος 2016, Δύο Χωριά Μύκονος

Η Linda Havenstein επικεντρώνει το έργο της στη Μεσόγειο θάλασσα ως σημείο σύνδεσης διαφορετικών πολιτισμών από την αρχαιότητα έως σήμερα και παράλληλα ως σύμβολο διχασμού σχολιάζοντας την προσφυγική κρίση αλλά και τον κοσμοπολιτισμό του δυτικού κόσμου.

LINDA HAVENSTEIN (γ. 1984, Βαϊμάρη) Ζει και εργάζεται στο Βερολίνο. Ανάμεσα σε άλλες ατομικές και ομαδικές εκθέσεις, η δουλειά της φιλοξενήθηκε στο Art Studio Changdong of National Museum of Modern & Contemporary Art (2015, Σεούλ), στο Kunstraum Bethanien (2014, Βερολίνο) και στο Aomori Contemporary Art Centre (Αομόρι, 2013).

ΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΦΙΛΟΞΕΝΙΑΣ



Άποψη εγκατάστασης της ομαδικής έκθεσης *Dio Horia in Mykonos*, Δύο Χωριά, Μύκονος, 2015

Φέτος στο πρόγραμμα φιλοξενίας των Δύο Χωριών συμμετέχουν οι καλλιτέχνες Linda Havenstein, Taylor McKimens, Όλγα Μηλιαρέση- Φωκά και Πάρις Πετρίδης.

Το πρόγραμμα φιλοξενίας των Δύο Χωριών ευνοεί την πολιτισμική πολυμορφία και ανταλλαγή, ενώ σε μια περίοδο έντονων οικονομικών προκλήσεων, διευκολύνει την κινητικότητα των καλλιτεχνών.

Επίσης, το πρόγραμμα παρέχει χρόνο, χώρο και εφόδια στους καλλιτέχνες για να δημιουργήσουν, τους δίνει την ευκαιρία να γνωρίσουν από κοντά ένα συγκεκριμένο τοπίο και τους προσφέρει την πλατφόρμα για να τους γνωρίσει ένα νέο κοινό.

Η ΟΜΑΔΑ



Η Μαρίνα Βρανοπούλου στα Δυο Χωριά

Η Ιδρύτρια και Διευθύντρια των ΔΥΟ ΧΩΡΙΩΝ, Μαρίνα Βρανοπούλου, είναι ιστορικός τέχνης και επιμελήτρια εκθέσεων.

Είναι υπεύθυνη του εκθεσιακού χώρου του Ιδρύματος ΔΕΣΤΕ στα Σφαγεία στην Ύδρα κι έχει συντονίσει ανάμεσα σε άλλες εκθέσεις των Matthew Barney και Elizabeth Peyton, Maurizio Cattelan, Doug Aitken, Urs Fischer και Pawel Althamer, Paul Chan.

Είναι επιμελήτρια του προγράμματος *Τι Να Κάνουμε;* στο Μουσείο Κυκλαδικής Τέχνης και αρθρογράφος σε εφημερίδες και περιοδικά.

Άρθρα της έχουν δημοσιευτεί στις εφημερίδες Το Βήμα, Η Καθημερινή, Athens Voice και South Magazine.

Τα ΔΥΟ ΧΩΡΙΑ στελεχώνονται από καταξιωμένους επαγγελματίες στο χώρο της έρευνας, της παραγωγής εκθέσεων, της επιμέλειας και της επικοινωνίας.

Τα **ΔΥΟ ΧΩΡΙΑ** ξεκινούν το δικό τους εκδοτικό πρόγραμμα το 2016 με την παραγωγή του βιβλίου ***Greek Gotham***.

Έκδοση βιβλίου: Απρίλιος 2016



Μακέτα του βιβλίου *Greek Gotham*, εκδόσεις Δύο Χωριά, 2016

ΟΙ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΕΣ



Φωτογραφία από το βιβλιοπωλείο των Δύο Χωριών, 2015

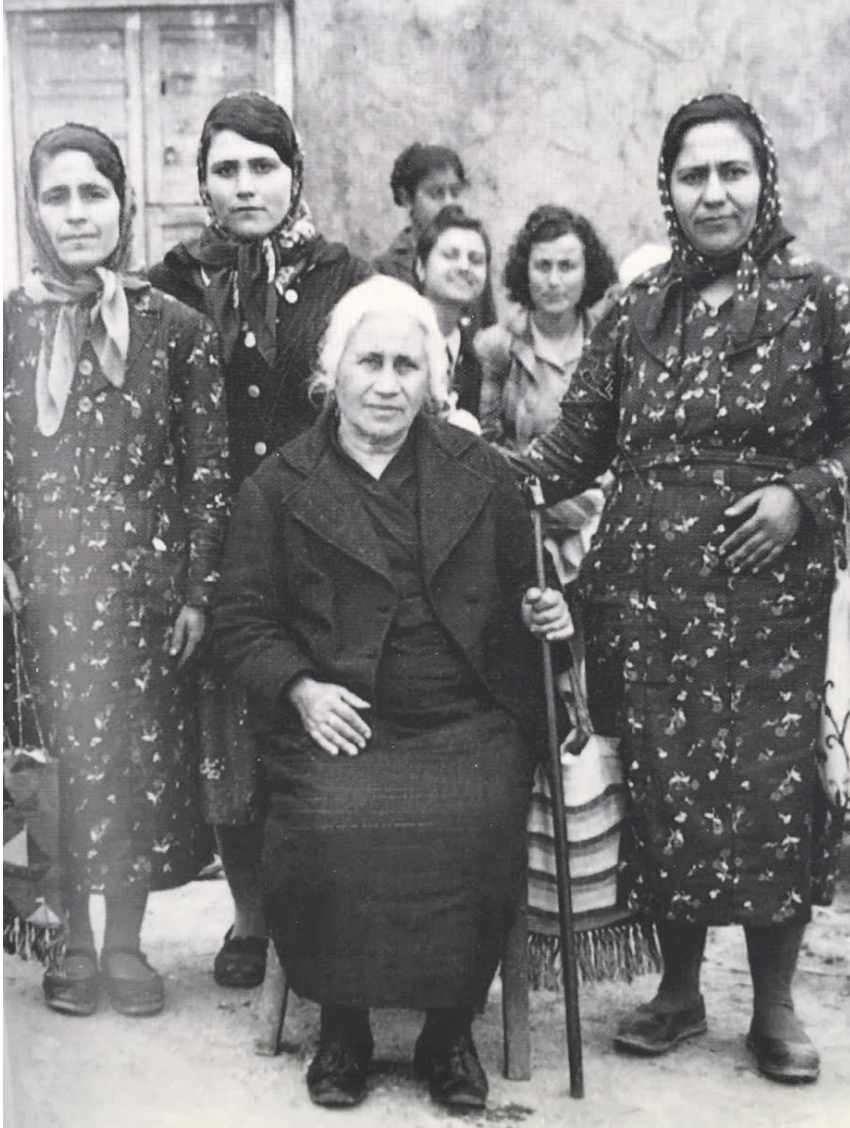
Τα **ΔΥΟ ΧΩΡΙΑ** παρουσιάζουν για δεύτερη χρονιά βιβλία καλλιτεχνών και σπάνιες εκδόσεις σε συνεργασία με το ίδρυμα **ΔΕΣΤΕ** και το βιβλιοπωλείο **ΟΜΜΥ**.

ART BAR



Φωτογραφία από την ταράτσα των Δύο Χωριών, 2015

Τα **ΔΥΟ ΧΩΡΙΑ** εγκαινιάζουν φέτος στην ταράτσα τους ένα **art bar**, το σχεδιασμό του οποίου έχει αναλάβει ο Σταύρος Παπαγιάννης, συνιδρυτής του Stage Design Office.



ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΜΕ ΠΟΛΥ

Εκ μέρους της ομάδας των ΔΥΟ ΧΩΡΙΩΝ
Μαρίνα Βρανοπούλου
+30 6944723636
vranopoulou@diohoria.com